

<https://doi.org/10.24201/eea.v55i1.2586>

I. BANERJEE-DUBE (2018). *Una historia de India moderna (vol. I: India colonial)* (Trad. M. Capetillo). México: El Colegio de México. 356 pp.

Una historia de India moderna de Ishita Banerjee-Dube es el producto y la síntesis de una cantidad verdaderamente masiva de lecturas de libros y artículos sobre la historia moderna de India. Además, hay que notar que es la primera historia general de la India moderna importante publicada en lengua española, desde que viera la luz, en 1983, la traducción del libro de Percival Spear, es decir, una obra de hace 36 años. Laura Carballido también escribió dos excelentes trabajos en español sobre la historia moderna de India, pero dedicados a los conflictos entre Pakistán e India, no a la historia general. Los muchos libros de Saurabh Dube sobre India moderna también están dirigidos a temas más especializados.

El volumen I de Banerjee-Dube que se reseña aquí, cubre el periodo entre el surgimiento del poder de los estados regionales desde la muerte del emperador mogol Aurangzeb en 1707 hasta la llamada “durbar” de 1877 en Delhi, una conmemoración pública que celebró el nombramiento de la reina Victoria como la “emperatriz de India”.

Durante la segunda mitad del siglo XVIII, los ingleses de la Compañía Británica de las Indias Orientales aumentaron, paso por paso, su control político sobre el norte y luego sobre el sur, y para 1818 dominaban casi todo el subcontinente. En 1857, las políticas de la Compañía provocaron una gran rebelión en contra de los ingleses, una lucha que casi logró expulsarlos del subcontinente. Después de restablecer su dominio, el gobierno inglés desmanteló la Compañía y empezó a gobernar directamente sus territorios en India.

Entre los libros sobre la historia moderna de India publicados en inglés, el trabajo de Banerjee-Dube tiene muchos competidores recientes. Varios parecen estar dirigidos tanto a estudiantes universitarios como a lectores generales con un interés serio en la historia; el de Banerjee-Dube también.

Estas historias de la India moderna dan énfasis a una u otra faceta, en parte con el fin de hacer interesante la narración para sus lectores. Por ejemplo, la historia de Bose y Jalal (*Modern South Asia*, 1999) destaca la interacción entre ideologías políticas, coloniales y no coloniales, y la historia política del subcontinente; la de Barbara y Thomas Metcalf (*A concise history of India*, 2002) se centra en conflictos sociales y culturales y su interacción con la historia política. Bipan Chandra (*India's struggle for independence*, 1989) subraya la gradual evolución de la idea de una identidad nacional panindia y el surgimiento de la lucha nacional de Gandhi y otros políticos del siglo xx. Maya Jasanoff (*Edge of empire*, 2005) acentúa el carácter internacional de la lucha de la Compañía de las Indias Orientales para controlar el comercio en ese país y las historias personales de los líderes políticos tanto indios como europeos.

El libro de Banerjee-Dube, por supuesto, analiza estos temas, pero además incluye un tema particularmente difícil, a saber: el de las medidas administrativas que los ingleses adoptaron para financiar la expansión gradual de su control político y militar sobre el subcontinente y para sacar ganancias económicas, o sea, para saquear el país. Una de las medidas claves es el llamado Permanent Settlement de 1793, traducido en el libro como el “Acuerdo Permanente”. Una ventaja de destacar ésta y otras medidas administrativas de la Compañía es un análisis con base en importantes estudios innovadores sobre el tema, escritos por historiadores modernos como Eric Stokes, Ranajit Guha, Christopher Bayly y Ajay Skaria, quienes conjuntamente han cambiado de manera radical nuestro entendimiento del periodo.

Otro tema estudiado en el libro de Banerjee-Dube y que en particular me interesa tiene que ver con la manera correcta

de hacer referencia al periodo entre 1500 y 1820 aproximadamente. Antes, la mayoría de los historiadores lo denominaba periodo medieval tardío (entre 1500 y 1750). En la actualidad, lo llaman periodo moderno temprano o de la modernidad temprana (entre 1500 o a veces 1400 y 1820). No obstante, hay importantes diferencias entre los historiadores sobre cómo caracterizarlo. Banerjee-Dube hace una muy interesante comparación, derivada de esta periodización, entre los puntos de vista de Sanjay Subrahmanyam y John Richards respecto al tema de la continuidad histórica en India en el siglo XVIII. La diferencia principal entre estos dos historiadores tiene que ver con la siguiente cuestión: ¿cómo entender el desarrollo del dominio de la Compañía sobre India?, ¿como una transformación relativamente gradual con continuidades importantes respecto al pasado o como un rompimiento revolucionario en la historia del subcontinente? Con una sensatez conciliadora, Banerjee-Dube prefiere ver una mezcla de continuidades y cambios radicales: “Podría emplearse [el término] lo moderno temprano para subrayar el aspecto más fascinante del siglo XVIII, es decir, sus mezclas poco probables y la convivencia de sus contradicciones” (p. 84). Es esta pauta sensata la que sigue en todas las discusiones del libro.

Otra discusión importante y muy interesante aparece en el cuarto y último capítulo del primer volumen. Aquí Banerjee-Dube analiza las motivaciones y los efectos de los censos de población india llevados a cabo por el gobierno colonial y su relación con las caracterizaciones coloniales de la institución social de la casta. No hay tiempo aquí para entrar en detalles de este análisis complejo, pero hace una exposición magistral de los varios y a menudo discutibles puntos de vista sobre estos temas ofrecidos por funcionarios coloniales y por académicos más recientes. Hay que notar que la discusión de Banerjee-Dube sobre este tema no es un simple resumen de diferentes puntos de vista de otros estudiosos. Ofrece un argumento original que contribuye a un debate académico en marcha y sobre el cual hay mucho que decir.

Antes de concluir, quiero señalar dos pequeños problemas que se podrán corregir fácilmente en probables ediciones futuras. La traducción del inglés al español hecha por María Capetillo está claramente escrita y correcta, pero contiene algunos malentendidos que deberían corregirse. Además, creo que convendría dejar los títulos administrativos de los funcionarios en inglés, o por lo menos agregar los términos en inglés la primera vez que aparecen.

Banerjee-Dube ha construido una historia de India moderna bien escrita, bien documentada y bien conceptualizada. La alta calidad de la obra garantiza que seguirá siendo una de las principales historias generales de India moderna por mucho tiempo.

DAVID N. LORENZEN

<https://orcid.org/0000-0002-1942-129X>

lorenzen@colmex.mx

El Colegio de México, México

Referencias

- BOSE, S. y Jalal, A. (1999). *Modern South Asia: History, culture, political economy*. Nueva Delhi: Oxford University Press.
- CHANDRA, B., Mukherjee, M., Mukherjee, A., Mahajan, S. y Panikkar, K. N. (1989). *India's struggle for independence: 1857-1947*. Nueva Delhi: Penguin.
- JASANOFF, M. (2005). *Edge of empire: Lives, culture, and conquest in the East, 1750-1850*. Nueva York, NY: Random House.
- METCALF, B. D. y Metcalf, T. R. (2002). *A concise history of India*. Cambridge: Cambridge University Press.